



30 de octubre, 2009

Estimado Padre o Guardián,

Como Superintendente de el Distrito Escolar Unificado de Carlsbad, me comunico frecuentemente con el Dept. de Servicios Humanos y Salubridad del Condado de San Diego acerca de la influenza. También he mandado a varios de nuestros empleados ha asistir a juntas presentadas por representantes de la agencia y estar al tanto de lo último acerca de la influenza. A principios de semana, empleados del distrito asistieron a la más reciente junta presentada por la Agencia de Salubridad y Servicios Humanos. Oficiales de Salubridad del Condado han concluido que casi todos los casos de pacientes con síntomas parecidos a de la gripe reportados en el Condado de San Diego son pacientes que han contraído el virus H1N1 (influenza porcina). Por lo tanto, hemos concluido que la mayoría de los estudiantes de CUSD quienes han estado ausentes, ya que han tenido síntomas de la gripe, han tenido la gripe H1N1, en vez de la gripe de temporada. Sin embargo, esta información no cambia los tres elementos más importantes de las recomendaciones de nuestro distrito escolar para padres y empleados:

1. Los padres y empleados tienen que trabajar juntos y consistentemente para prevenir el contagio del virus de la gripe (abajo: *Proteja a tu Familia de la Gripe*).
2. Los padres tienen que mantener a estudiantes con síntomas parecidos a la gripe en casa. Estos estudiantes enfermos tienen que quedarse en casa 24 horas después de que la fiebre haya desaparecido.
3. Los estudiantes saludables tienen que continuar asistiendo a la escuela.

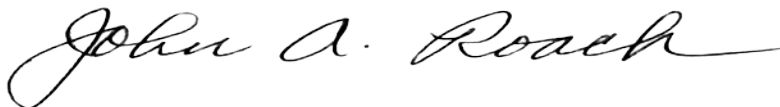
Proteja a su Familia de la Gripe

- Enseñe a sus hijos **a lavarse las manos frecuentemente** con jabón y agua, y/o a usar desinfectante con alcohol de manos. Usted puede dar un buen ejemplo al hacerlo.
- Enseñe a sus hijos a **no compartir cosas personales como bebidas, comida o cubiertos sin lavar, cubrirse la boca y la nariz cuando tosan y/o estornuden con pañuelos. Cubrirse con el codo, brazo o la manga al toser** en vez de la mano cuando no hay pañuelos disponibles.
- **No manden a sus hijos a la escuela si están enfermos.** Esto incluye a niños con fiebre de más de 100 grados Fahrenheit (37.8 grados centígrados), con tos y/o

- dolor de garganta.** Los niños que muestren señales de estar enfermos mientras están en la escuela, van a ser mandados a casa.
- **También informarse de todos los síntomas y señales de la gripe.** Estos síntomas pueden incluir fiebre de más de (100 grados Fahrenheit, 37.8 grados centígrados), tos, dolor de garganta, nariz congestionada, dolor en el cuerpo, dolor de cabeza, y sentirse cansado. Algunas personas pueden tener diarrea o vomito.
 - **Los estudiantes enfermos tienen que quedarse en casa hasta 24 horas después de la fiebre haya desaparecido,** y sin uso de medicinas para reducir la fiebre. El que los niños con fiebre se queden en casa no va a ayudar a reducir que otras personas se contagien.
 - Vaya a urgencias si su hijo/a tiene problemas para respirar; si el tono de piel es azul y/o gris; si hay vomito severo y/o persistente; mareos repentinos y/o aparece confuso; dolor y/o presión en el pecho y/o el abdomen; y si los síntomas mejoran pero después empeoran, regresando la fiebre y/o tos.
 - Los padres con niños con problemas de salud preexistentes tienen que siempre notificar a su Doctor si su hijo/a desarrolla algún síntoma de gripe. Algunos Doctores pueden decidir el darle medicina contra virus de gripe si hay problemas preexistentes de salud.
 - Oficiales de Salud Federales (CDC), del Estado, y el Condado recomiendan que usted **consulte con su Doctor acerca de las vacunas contra la gripe de temporada (regular) y/o para la gripe H1N1. La vacuna para la gripe H1N1 es recomendada para todos, aunque se sospeche que ya tuvieron influenza H1N1.**

Para más información, visitar el sitio de computadora www.flu.gov o llamar al 211. La escuela de su hijo/a y/o el sitio de computadora del Distrito lo mantendrá al tanto e informado si hay alguna nueva información presentada por oficiales de salubridad.

Sinceramente,

A handwritten signature in black ink that reads "John A. Roach". The signature is written in a cursive style with a long, sweeping tail on the letter 'h'.